

JAK WYBRAĆ WŁAŚCIWEGO PRACOWNIKA?
HOW TO FIT THE JOB POSITION AND
PERSONALITY?

WIE DIE BERUFLICHE STELLUNG UND
PERSÖNLICHKEIT ANPASSEN?

TEORIA OSOBOWOŚCI WIEKIEJ PIĄTKI
THE BIG FIVE MODEL OF PERSONALITY
DAS GROßE FÜNF MODELL DER PERSÖNLICHKEIT

PLAN SPOTKANIA| PLANS FOR TODAY| PLÄNE FÜR HEUTE |

1. Wprowadzenie teorii osobowości Wielkiej Piątki.|
Introducing personality definition included in Big Five theory| Einführung von Persönlichkeitsdefinition, bezogen in „große fünf Theorie“.
2. Diagnoza wybranych cech osobowości| Looking for chosen personality traits| Das Suchen von gewählten Persönlichkeitseigenschaften.
3. Propozycje kombinacji cech przydatnych w trzech grupach zawodowych| Traits useful in three types of professions| Drei Arten von Eigenschaften, die in Berufen nützlich sind.

OSOLOWOŚĆ| PERSONALITY| PERSÖNLICHKEIT|

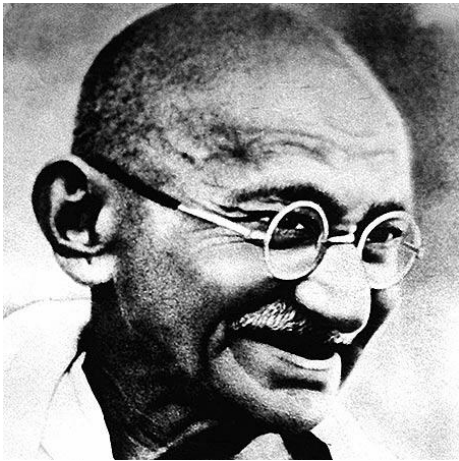
- zespół cech charakteryzujących zachowanie danej osoby niezależnie od sytuacji w jakiej się ona znajduje
- the constellation of traits describing someone's behaviour independently on the situation
- die Möglichkeit unabhängig von der Situation die Eigenschaften von jemanden zu beschreiben

NAJŁATWIEJ JEST W BAJKACH...
CHECK YOUR FAIRYTALES
DEINE FEEGESCHICHTEN ÜBERPRÜFEN



- Nieśmiałek | Bashful | Schüchtern
- Mędrek | Doc | Doktor

ALE RZECZYWISTOŚĆ BYWA CIEKAWSZA|
REALITY MAKES THINGS EVEN BETTER|
REALITÄT MACHT DINGE NOCH BESSER|



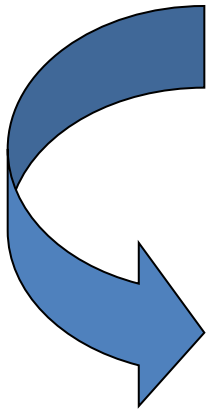
...choć bardziej skomplikowana|

...although it far more complicated|

...obwohl es viel mehr verkomplizierte|



PODSTAWOWY PROBLEM | **MAIN ISSUE |** **HAUPTSACHE |**



Jak i po co opisać osobowość w jej złożoności?

How and why should we describe personality if it so complex?

Wie und warum sollten wir Persönlichkeit beschreiben wenn es so komplex ist?

WIELKA PIĄTKA| BIG FIVE| Großen Fünf

(McCrae, Costa, 1990,1994)

OCEAN

- **O**twartość| **O**peness| **O**ffenheit|
- **S**umienność| **C**onscientiosness| **G**ewissenhaft|
- **E**kstrawersja-Introwersja| **E**xtraversion-Introversion| **E**xtrovertierheit-Introvertiertheit|
- **U**godowość| **A**greableness| **V**erträglichkeit|
- **N**eurotyzm| **N**euroticism| **N**eurotisch|

OTWARTOŚĆ

OPENESS

Offenheit

- poszukiwanie aktywności i nowych doświadczeń dla nich samych, stopień tolerancji i chęci poznania tego, co nowe i nieznanne
- searching for activities and new experiences only for fun; being tolerant and enjoying new and unknown
- suche nach Aktivitäten und neuen Erfahrungen, nur zum Spaß, tolerant sein und neues und unbekanntes genießen

WYSOKIE | NISKIE

HIGH | LOW

HOCH | NIDRIG

odważny, liczne zainteresowania, oryginalny, niekonwencjonalny, z bujną wyobraźnią	konwencjonalny, pragmatyk, twardo stąpający po ziemi, wąskie horyzonty
brave, with many interests, exceptional way of thinking, great imagination	conventional, pragmatic, with narrow horizons and rather skeptical when new things come
Mutig, mit vielen Interessen, außergewöhnliche Denkstrategien Große Imagination	Traditionell, pragmatisch, Mit engen Horizonten und ziemlicher Skeptik, wenn neue Dinge auf einen zukommen

SUMIENNOŚĆ| CONSCIENTIONSNESS| GEWISSENHAFTIGKEIT|

- stopień zorganizowania i wytrwałości w dążeniu do celu, natężenie takich cech jak rzetelność, konsekwencja, odpowiedzialność za wykonywane zadanie
- the level of being well-organized, reliable, responsible and cosequent when achieving goals
- Ein Pegel von gutem Organisationsniveau, zuverlässig, verantwortlich und konsequent zur Erreichung von Zielen

WYSOKIE | NISKIE
HIGH | LOW
HOCH | NIEDRIG

zorganizowany, godny zaufania, pracowity, zdyscyplinowany, punktualny, dokładny, ambitny, obowiązkowy	bez sprecyzowanych celów życiowych, niegodny zaufania, nieuważny, hedonistyczny, leniwy, nieodpowiedzialny
organized, reliable, hard- working, punctual, ambitious, particular	without life goals, unreliable, hedonistic, lazy, irresponsible
organisiert, zuverlässig, fleißig, pünktlich, ambitioniert, außergewöhnlich	Ohne Ziele im Leben, unzuverlässig, hedonistisch, faul, unverantwortlich

EKSTRAWERSJA | INTROWERSJA

EXTRAVERSION | INTROVERSION

EXTROVERTIERT | INTROVERTIERT

- ta cecha opisuje liczbę i intensywność kontaktów interpersonalnych, poziom aktywności, skłonność do zabawy, potrzebę „dziania się”
- this trait describes the number and intensity of social relationships, disposition to have fun, the need of stimulation
- diese Eigenschaft beschreibt die Anzahl und Intensität der sozialen Beziehungen, Disposition, Spaß zu haben, die Notwendigkeit der Stimulation

WYSOKIE | NISKIE

HIGH | LOW

HOCH | NIEDRIG

towarzyski, aktywny, rozmowny, zorientowany na innych ludzi, optymistyczny, skłonny do zabawy, serdeczny	wycofany, zorientowany na zadanie, cichy, nieśmiały, zdystansowany
sociable, active, people- oriented, optimistic, warmhearted	distanced, shy, quiet, task- oriented
kontaktfreudig, lebendig, menschenorientierte, optimistisch, warmherzig	distanziert, zurückhaltend, ruhig, aufgabenorientiert

UGODOWOŚĆ | AGREEABLENESS | Liebenswürdigkeit |

- skłonność do współczucia lub bycia wrogim w relacjach z innymi, walczenia o swoje lub ulegania innym i dążenia do zgody
- a disposition to be sympathetic or hostile, fighting for one's rights or aiming at agreement
- eine Disposition sympathisch oder feindlich zu sein, für die eigenen Rechte zu kämpfen oder eine Vereinbarung zu erzielen

WYSOKIE | NISKIE

HIGH | LOW

HOCH | NIEDRIG

sympatyczny, ufny, pomocny,
przebaczący, prostolinijny

cyniczny, wulgarny, wrogi,
podejrzliwy, niechętny do
współpracy, oschły,
poirytowany, skłonny do
manipulacji

lovable, easy-going, ready to
forgive, straightforward

cynical, aggressive, hostile,
harsh, unwilling to cooperate,
irritated, manipulating

liebenswert, unbeschwert,
bereit zu verzeihen,
unkompliziert

zynisch, aggressiv, feindselig,
grob, nicht bereit zu
kooperieren, gereizt, zu
manipulieren

NEUROTYZM |

NEUROTICISM |

NEUROTISCH |

- zrównoważenie lub niestabilność, chwiejność emocjonalna, podatność na stres, przesadne pragnienia, irracjonalne pomysły, niewłaściwe sposoby radzenia sobie
- emotional stability or unstability, readiness to feel stress, exegerated aspiration, irrational ideas, improper ways of resolving one's problems
- emotionale Stabilität oder Instabilität, die Bereitschaft Stress zu empfinden, übertriebenes Streben, irrationale Vorstellungen, falsche Wege zur Lösung seiner Probleme

WYSOKIE | NISKIE
HIGH | LOW
HOCH | NIEDRIG

zamartwiający się, nerwowy,
bez poczucia bezpieczeństwa,
skłonności hipochondryczne,
emocjonujący się

worrying, feeling unsafe,
hypochondric, ready to react
with emotions

Sorgen, unsicheres Gefühl,
Hypochonder, bereit, mit
Emotionen zu reagieren

spokojny, zrelaksowany, nie
ulegający emocjom,
zadowolony z siebie

calm, relaxed, balanced,
satisfied with oneself

ruhig, entspannt,
ausgeglichen, zufrieden mit
sich selbst

PRZYKŁADY PYTAŃ DIAGNOSTYCZNYCH
EXAMPLES OF QUESTIONS INDICATING TRAITS
BEISPIELE FÜR FRAGEN UM EIGENSCHAFTEN AUF ZU ZEIGEN

- O: czy lubisz próbować nowych potraw?
- O: do you like tasting new food?
- O: magst du neue Nahrung probieren?
- C: co planujesz zrobić w najbliższym tygodniu?
- C: what are your plans for the next week?
- C: was sind deine Pläne für die nächste Woche?
- E: jak często spotykasz się ze znajomymi?
- E: how often do you meet your friends?
- E: wie oft triffst du deine Freunde?
- A: wolisz współpracować, czy rywalizować?
- A: do you prefer cooperation or rivalization?
- A: bevorzugst du Kooperation oder Rivalität?
- N: kiedy ostatnio czułeś się zestresowany?
- N: do you remember last time you felt stressed?
- N: erinnerst du dich wann du dich das letzte Mal gestresst fühltest?

JAK PYTAĆ? |

WHAT TO ASK ABOUT? |

Was soll man Fragen? |

- Wykorzystując podane definicje cech, spróbujcie napisać po 1-2 pytania, które pozwoliłyby sprawdzić, czy rozmówca posiada taką cechę.
- Using the definitions, try to create 1-2 questions which would help you to decide, whether somebody has particular trait.
- Mit den Definitionen wäre es zu schaffen, durch 1-2 helfende Fragen, zu entscheiden, ob jemand besondere Eigenschaft hat.

JAKI JESTEM?|

WHO AM I?|

WER BIN ICH?|

- Spróbujmy opisać siebie z wykorzystaniem podanych cech (sposób uproszczony)|
- Let's try to describe ourselves, using introduced traits (simplified way)|
- Lassen Sie uns versuchen die aufgeführten Merkmale zu beschreiben (in vereinfachter Art)
- Wysoka sumienność, introwertyk|
- high conscientiousness, introvertic|
- hohe Gewissenhaftigkeit, introvertiert.

1. UCZESTNIK PRAKTYK/AN APPRENTICE/EIN LEHRLING

- otwarty| tolerancja, gotowość do zmiany miejsca, otoczenia, ciekawość| **opened: tolerant, ready to change the environment, curious| tolerant, bereit, die Umwelt zu verändern, neugierig;**
- sumienny; obowiązkowy, punktualny, zdyscyplinowany, chęć rozszerzania kompetencji (ale – duża ambicja może utrudniać rolę uczącego się!)| **conscient: punctual, disciplined, ready to gather new skills (but – much ambition makes being apprentice complicated)| bewusst: pünktlich, diszipliniert, bereit, neue Fähigkeiten einzubringen(aber - viel Ehrgeiz macht es für einen Lehrling kompliziert);**
- umiarkowany ekstrawertyk: towarzyski, aktywny, przyjazny (przy zmianie miejsca ekstrawertycy mają zarazem trudniej – duże potrzeby – i łatwiej)| **moderately extravertic: sociable, active, friendly (when moving, extravertics are at the same time at worse and better starting point)| mäßig extrovertiert: kontaktfreudig, aktiv, freundlich (bei Veränderungen haben extrovertierte Menschen zur gleichen Zeit schlechtere und bessere Startpunkte);**
- ugodowy| skromny, prostolinijny, ufny| **agreeable: modest, simple, easy-going| angenehm: bescheiden, einfach, locker;**
- niski neurotyzm: stabilny emocjonalnie, nieneurotyczny| **not neurotic: low neuroticism, high emotional stability| nicht neurotisch: ein wenig neurotisch, hohe emotionale Stabilität;**

2. FRYZJER| A HAIRDRESSER| EIN FRISEUR

- wysoka otwartość: wyobraźnia (umiarkowana), duże wyczucie estetyki, wyrozumiałość, ale (zdolność pohamowania się od niepożądanych eksperymentów, konieczność dostosowania się do wymagań klienta)|
high openness: imagination (to a certain extend), esthetic, tolerant, but at the same time ready to stop, when very brave, too innovative ideas appear|
Hoher Grad an Offenheit: Fantasie (bis zu einem gewissen Grad), ästhetische, tolerant, aber gleichzeitig bereit zu stoppen, wenn sie sehr mutig, zu innovativen Ideen erscheinen
- niski neurotyzm: nie odczuwający lęku, optymistyczny, zrównoważony, umiarkowana nieśmiałość może być pożądana| low neurotism: not feeling apprehension, optimistic, emotionally stabile, however being a little shy can work sometimes| niedrig neurotisch: nicht das Gefühl Angst, optimistisch, emotional stabil, jedoch wirkt ein wenig schüchtern manchmal bei der Arbeit
- umiarkowana/wysoka ekstrawersja: towarzyski, serdeczny, umiarkowanie aktywny i poszukujący doznań (praca wymaga umiejętności skupienia się i konsekwencji)| moderately extravertic (to high); sociable, warmhearted, moderatly active and sensaion seeker (the job requires concentration and consequence)| mäßig extrovertiert (zu hoch); gesellig, warmherzig, mäßig aktiv und ein Sensationssucher (der Job erfordert Konzentration und Konsequenz).
- umiarkowana ugodowość: prostolinijny i dobry, skromny, ale gotowy do przedstawienia i obrony swojej wizji| moderatley agreeable: good, modest, but ready to defend his opinion| mäßig angenehm: gut, bescheiden, aber bereit, seine Meinung zu verteidigen
- umiarkowana/ wysoka sumienność: chętnie poszerza kompetencje, samodyscyplina, ale: zbyt duża obowiązkowość i skrupulatność mogą hamować wyobraźnię| moderate to high consciationsness: ready to gather new skills, disciplined, but if very exact, can loose some points on imagination| mittleren bis hohen Gewissenhaftigkeit: bereit, neue Fähigkeiten zu sammeln, diszipliniert aber wenn sehr genau, können einige Punkte im Bereich der Fantasie verlieren.

3. KUCHARZ/A COOK/ EIN KOCH

- wysoka otwartość: wyobraźnia, gotowość do poznawania nowych rzeczy, miejsc, smaków| **high openness: imagination, readiness to seek new things, solutions, tastes**| **Hohe Offenheit: Fantasie, die Bereitschaft, neue Dinge zu versuchen, Lösungen zu probieren**
- niski neurotyzm: optymistyczny, zrównoważony, ale: osoby neurotyczne mogą się sprawdzić, bo kontakt z ludźmi ograniczony| **low neurotism: not feeling apprehension, optimistic, emotionally stabilized, however even neurotics could do that for the contact with other people is limited**| **gering neurotisch: nicht das Gefühl der Angst, optimistisch, emotional stabilisiert, aber auch Neurotiker können ihren Wunsch nach Kontakten mit anderen Menschen eine Begrenzung erfahren**
- umiarkowana ekstrawersja/ introwersja: aktywny, poszukujący nowych doznań, towarzyski (jeśli stanowisko wymaga współpracy z innymi, w przeciwnym wypadku – gotowy do samodzielnej pracy, indywidualista) **moderately extravertertic/introvertic?: active, sensation seeker, sociable if needed (when the position requires it, must be ready to be self-efficient and work individually**| **mäßig extrovertiert | introvertiert: aktiv, Sensation Sucher, gesellig, wenn nötig (wenn die Position es erfordert, muss der Mensch bereit sein, zur effizienten und individuellen Arbeit)**
- umiarkowana ugodowość: dobry, gotowy do działania na rzecz innych, niekoniecznie skromny,| **moderatley agreeable: good, altruistic, ready to defend one's attitude when required**| **moderat angenehm: gut, altruistisch, bereit, seine Haltung zu verteidigen, wenn erforderlich**
- umiarkowana/ wysoka sumienność: chętnie poszerza kompetencje, samodyscyplina, ale: zbyt duża obowiązkowość i skrupulatność mogą hamować wyobraźnię| **moderate to high conscientiousness: ready to gather new skills, disciplined, but if very exact, can loose some points on imagination**| **mittleren bis hohen Gewissenhaftigkeit: bereit zu neue Fähigkeiten zu sammeln, diszipliniert aber wenn sehr genau, können diese Menschen einige Punkte an Fantasie verlieren**

4. MURARZ| A BRICKLAYER| EIN MAURER

- umiarkowana/niska otwartość: gotowy do podjęcia monotonnej pracy, schematyczny, ceniący pacy jako wartość, zadowolony, gdy porusza się w znanej sobie sytuacji| **low/moderate openness: schematic, ready to do a repetitious job, enjoying using known, checked structures**| **niedrige / moderate Offenheit: schematisch, bereit, eine sich wiederholende Arbeit zu tun, sich über Bekanntes freuen, überprüfte Strukturen**
- niski neurotyzm: optymistyczny, zrównoważony, ale: osoby neurotyczne mogą się sprawdzić, bo kontakt z ludźmi ograniczony| **low neurotism: not feeling apprehension, optimistic, emotionally stabilized, however even neurotics could do that for the contact with other people is limited**| **gering neurotisch: nicht das Gefühl der Angst, optimistisch, emotional stabilisiert, aber auch Neurotiker könnten nur begrenzt in Kontakt treten mit anderen Menschen**
- umiarkowana ekstrawersja/ introwersja: aktywny, umiarkowanie towarzyski (jeśli stanowisko wymaga współpracy z innymi, w przeciwnym wypadku – gotowy do samodzielnej pracy, indywidualista)| **moderately extravertic/ introvertic?: active, sociable if needed (when the position requires it, must be ready to be self-efficient and work individually)**| **mäßig extrovertiert / introvertiert: aktiv, gesellig, wenn nötig (wenn die Position es erfordert, muss bereit sein, selbst effizient zu sein und individuell arbeiten**
- ugodowy: dobry, gotowy do działania na rzecz innych, uległy, posłuszny,| **moderately agreeable: good, altruistic, submissive, obedient**| **moderat, angenehm: gut, altruistisch, unterwürfig, gehorsam**
- wysoka sumienność: samodyscyplina, obowiązkowość, skrupulatność, zorganizowany| **high conscientiousness: disciplined, dutiful, strict, detailed**| **hohe Gewissenhaftigkeit: diszipliniert, pflichtbewusst, strenge, detaillierte**

CZY ISTNIEJE FRYZJER DOSKONAŁY?|
IS THERE A PERFECT HAIR-DRESSER?|
IST ER EIN PERFEKTER FRISEUR?

- w tym samym zawodzie mogą być przydatne różne cechy| different traits necessary in the same profession| unterschiedliche Merkmale sind erforderlich für den gleichen Beruf
- kontekst środowiskowy i interakcja z otoczeniem| enviromental context and interaction| ökologischer Kontext und Interaktion
- zmiany w czasie| changes in time| Veränderungen in der Zeit
- wpływ innych czynników: zdolności poznawczych, intelektualnych, społecznych| influence of other factors (cognition, intelletual skills, social skills)| Einfluss anderer Faktoren (Kognition, intellektuelle Fähigkeiten, Sozialkompetenz)
- poszukując najlepszych cech możemy „pogubić” talenty| we can easily loose true talents when looking for defined traits| können wir leicht erkennen die wahren Talente bei der Suche nach definierten Eigenschaften

DZIĘKUJĘ!

THANK YOU!

HERZLICHEN DANK!

Pytania?

Questions?

Fragen?

akmyslinska@gmail.com